

**INTERPRETASI CATAN ‘GUNUNG KINABALU MENANGIS’ OLEH  
BARON KAMPIAU SEBATING**

***INTERPRETATION OF ‘GUNUNG KINABALU MENANGIS’ PAINTING BY  
BARON KAMPIAU SEBATING***

**Abal Mukam Bin Mislin<sup>1\*</sup>  
Musnin Bin Misdih<sup>2</sup>  
Humin Bin Jusilin<sup>3</sup>**

*<sup>1 & 2</sup>Akademi Seni dan Teknologi Kreatif  
Universiti Malaysia Sabah, 88100, Sabah, MALAYSIA*

[abalmukam@gmail.com\\*](mailto:abalmukam@gmail.com)

*Dihantar/Received: 28 Oct 2023 | Penambahbaikan/Revised: 15 Jan 2024*

*Diterima/Accepted: 20 Jan 2024 | Terbit/Published: 26 Jun 2024*

*DOI: <https://doi.org/10.51200/ga.v13i2.5183>*

---

**ABSTRAK**

Imej Gunung Kinabalu adalah hal benda yang paling digemari oleh pelukis-pelukis Sabah. Kecenderungan ini telah berlaku sekian lama iaitu sejak tahun 1960-an ramai pelukis tempatan Sabah seperti pelukis legenda seperti Benedict Chong (1960-an), Lakim Haji Kassim (1970-an) dan pelukis generasi muda yang prolifik seperti Baron Kampiau (1990-an) mengekspresikan Gunung Kinabalu sebagai hal benda utama dalam catannya. Takrifan Catan Kinabalu adalah merujuk kepada karya catan yang mengidealisasi imej Gunung Kinabalu sebagai hal benda secara metafora yang menjelaskan tujuan dan makna tertentu khususnya berkaitan isu-isu budaya di Sabah. Berdasarkan karya Baron Kempiau Sebating, isu budaya dan identiti Sabah dianalisis melalui pendekatan ikonografi terhadap aspek-aspek formal yang dipaparkan. Pelukis ini dipilih mewakili etnik Kadazandusun untuk menilai ekspresi ikon Gunung Kinabalu sebagai tunjang manifestasi budaya dan kepercayaan mereka yang signifikan dengan Catan Kinabalu. Data melalui temu bual awal, menunjukkan pernyataan idea ekspresif pelukis terdorong dengan unsur kebanggaan, keagungan dan keunggulan Gunung Kinabalu sebagai gunung tertinggi di Asia Tenggara. Imej Gunung Kinabalu digarap sebagai simbolisme yang memberi makna tentang tatacara hidup masyarakat Sabah seperti adat istiadat, pantang larang dan amalan harian. Catan Kinabalu berfungsi sebagai ikon visual yang menterjemahkan isu dan makna budaya tempatan di Sabah. Dapatan Kajian ini menjelaskan bahawa Catan Kinabalu menjadi saluran komunikasi kepada pelukis Sabah untuk menyalurkan kesedaran kepada audiens tentang budaya Sabah. Mereka meletakkan Catan Kinabalu sebagai saluran manifestasi putaran budaya yang harus dikekalkan. Karya Catan Kinabalu berperanan untuk mempertahankan warisan budaya Sabah.

**Kata Kunci:** Ikon, Catan, Imej Kinabalu, Budaya, Pelukis Sabah

## **ABSTRACT**

*The depiction of Mount Kinabalu is particularly popular among Sabah painters. This trend has been going on for a long time, with many local Sabah painters, including legendary painters like Benedict Chong (1960s), Lakim Haji Kassim (1970s), and prolific young generation painters like Baron Kempiau (1990s), focusing on Mount Kinabalu in their work. Catan Kinabalu is defined as a painting that idealises the picture of Mount Kinabalu as a metaphor for explaining a certain purpose and meaning, particularly in relation to Sabah's cultural challenges. Based on the work of Baron Kempiau Sebating, Sabah culture and identity concerns are examined using an iconographic approach to the formal characteristics portrayed. This painter was chosen to symbolise the Kadazandusun ethnic group in an evaluation of Mount Kinabalu's iconic expression as a cornerstone of their significant ethnic and philosophical manifestation alongside Kinabalu Paintings. Data from first interviews suggest that the painter's expressive concepts are influenced by components of pride, majesty, and dominance of Mount Kinabalu, Southeast Asia's highest mountain. The image of Mount Kinabalu is utilised as a symbol to convey meaning to Sabah people's rituals, taboos, and daily practices. Kinabalu Paintings serves as a graphic representation of local cultural issues and meanings in Sabah. Findings According to this study, Kinabalu Paintings serves as a communication channel for Sabah painters to raise awareness about the state's culture among the general public. They identified Kinabalu Paintings as a manifestation channel of cultural rotation that must be preserved. Kinabalu Paintings effort contributes to preserving Sabah's traditional heritage.*

**Keywords:** *Icon, Painting, Image of Kinabalu, Culture, Sabah Painter*

## **PENGENALAN**

Penulisan ini merujuk kepada satu kajian yang bertajuk 'Ikon Budaya Dalam Catan Kinabalu'. Dalam konteks ini, penelitian telah dilakukan terhadap karya yang dihasilkan oleh seorang pelukis Sabah iaitu Baron Kempiau Sebating. Tajuk catan beliau ialah 'Gunung Kinabalu Menangis'. Secara asas kajian ini meneliti gejala budaya yang dijemakan menerusi imej Gunung Kinabalu di dalam catan tersebut. Berdasarkan tajuk kajian, istilah Catan Kinabalu yang digunapakai oleh pengkaji adalah merujuk secara spesifik kepada catan yang menggunakan imej Gunung Kinabalu sebagai hal benda, sama ada menyeluruh atau sebahagiannya.

Hal benda berkaitan Gunung Kinabalu yang terdapat dalam catan perlu dianalisis dengan sistematik untuk memahami makna mendalam dan signifikan yang tersirat di sebalik imej, seterusnya diagnosis dan dibahaskan sehingga mampu membina kesimpulan di akhir kajian. Merujuk pendapat Ahmad Rashidi (2001:2) mengatakan bahawa memahami karya dan pengkaryaan seni bermakna memahami budaya dan pemikiran masyarakat. Oleh itu, usaha-usaha apresiasi dan analisis formalistik terhadap karya Catan Kinabalu adalah usaha untuk memahami elemen budaya yang tersirat di sebaliknya.

Dalam pengenalan ini didefinisikan pengertian tentang dua frasa utama kajian iaitu ikon dan budaya. Ikon boleh ditakrifkan merujuk kepada pendapat I. Praptomo (2007:1) mengatakan ikon sebagai jenis tanda yang penandanya memiliki hubungan kemiripan dengan objek yang diacunya. Manakala budaya merujuk definisi oleh Haslinah (2018:70) yang mengatakan bahawa budaya sebagai asas yang sama iaitu inti sari kehidupan masyarakat dalam sistem sosial. Berkaitan dengan kajian terhadap catan pula pengkaji memetik pendapat Muliyadi (1995:57) bahawa seni adalah sebahagian daripada kebudayaan yang merangkumi aspek-aspek kehidupan manusia. Ketiga pendapat di atas dirangkumkan sebagai Catan Kinabalu adalah sumber rujukan dokumentasi yang menampilkan simbol budaya yang dikenali dalam kehidupan masyarakat Sabah. Secara literal, Catan Kinabalu menerapkan makna ikonik yang boleh memberi makna dalam konteks budaya Sabah.

Gunung Kinabalu sinonim dengan cerita-cerita rakyat yang luar biasa. Sebilangan etnik di Sabah percaya pernah wujud Sang Naga dengan batu geliganya di atas Gunung Kinabalu. Dikisahkan metos kesetiaan seorang isteri terhadap suaminya seorang putera Raja China yang begitu dramatik. Seterusnya Gunung Kinabalu signifikan dengan semangat *Akinabalu* dan *Gayo Ngaran* (nama agung). Etnik Kadazandusun menganggap Gunung Kinabalu adalah leluhur mereka yang sangat akrab yang disandarkan budaya mereka seperti adat istiadat dan pantang larang masyarakat yang juga terpakai ketika berada di Gunung Kinabalu. Ini bermakna Gunung Kinabalu merupakan ikon yang mendidik masyarakat tentang kelakuan baik dalam budaya mereka. Praktik budaya ini juga terpakai kepada orang luar khususnya para pendaki dan pelancong.

## SOROTAN LITERATUR

Berdasarkan pengenalan di atas, terdapat kekusaran tentang kelestarian budaya masyarakat Sabah yang terganggu akibat kemasukan pengunjung asing ke negeri ini, mereka tidak faham budaya Sabah. Haslina (2018:92) mengatakan bahawa budaya dan komunikasi memberikan impak yang besar dan saling berhubungan antara satu sama lain. Dalam zaman dunia tanpa sempadan ini, sama ada sedar atau tidak amalan harian, budaya dan citarasa masyarakat sudah mula berubah. Jika terjadi masalah dalam masyarakat, adat istiadat bukan lagi menjadi rujukan untuk mencari penyelesaian. Berdasarkan fenomena di atas pelukis Sabah menjadikan Catan Kinabalu sebagai terminal untuk menyalurkan manifestasi masyarakat kerana bidang catan mempunyai audiensnya tersendiri.

Dalam konteks kajian ini setiap elemen formal yang diolah dalam Catan Kinabalu akan dianalisis untuk ditafsirkan secara signifikan berkaitan dengan budaya. Berdasarkan teori Ikonografi Panofsky yang digarapkan dalam buku *Meaning in The Visual Arts* (1955), Emmanouil (2018:5) mengatakan bahawa;

*Panofsky was explicitly concerned to work out the meaning of each part of his argument. He contended that we must first **know what a work** of art meant at the time and place of its creation before we can **imagine** what it ought to mean to us. however, the core of the book reflects the development of panofsky's iconological approach to art history, that is, the concern with, and **identification** of, content, subject matter, or meaning in works of art.*

Berdasarkan pendapat Emmanouil di atas adalah jelas bahawa kajian ini signifikan dengan Teori Erwin Panofsky yang menyatakan tentang tumpuan untuk mencari makna bagi setiap bahagian analisis hujah ke atas objek atau ikon yang boleh memberi makna dalam Catan Kinabalu.

Penyelidikan terhadap Catan Kinabalu diharap memberi informasi tentang pengaruh Gunung Kinabalu terhadap etnik sekitarnya terutamanya etnik Kadazandusun dan suku-suku lain dalam aspek budaya mereka. Pelukis sebenarnya terkandung sebagai ahli masyarakat yang terdorong untuk melakukan transformasi imej Gunung Kinabalu menjadi ikon budaya di dalam karya catan. Fenomena ini dianggap berasosiasi rapat dengan aspek etnologi yang ditakrifkan oleh Norazit (1989:31) sebagai suatu aspek di dalam kajian antropologi, iaitu mengkaji kebudayaan atau cara hidup sesuatu masyarakat secara deskriptif. Aspek ini mementingkan struktur daripada analisis makna kebudayaan dalam masyarakat tersebut. Oleh itu penyelidikan ini akan mengaitkan faktor etos, kepercayaan dan kekaguman yang mendalam terhadap Gunung Kinabalu dalam kalangan pelukis Sabah.

Berdasarkan pemerhatian awal, terdapat persepsi awal berkaitan kepercayaan dan pandangan peribadi pelukis terhadap Gunung Kinabalu. Pandangan peribadi tersebut boleh dikaitkan dengan psikologi pelukis sendiri atau pengaruh sosialnya yang berasal

dari etnik Kadazandusun. Persepsi awal penyelidik mengandaikan bahawa etnik Kadazandusun sebagai etnik peribumi yang berkurun lamanya menjadi penduduk asal persekitaran Gunung Kinabalu. Mereka ini mempunyai hubungan akrab dengan Gunung Kinabalu.

Penjelasan tentang perkaitan budaya masyarakat Sabah dengan Gunung Kinabalu dihuraikan secara ilmiah berwasitkan rujukan perpustakaan, kajian subjek, informan dan kajian lapangan adalah bertujuan untuk merungkai impak di sebalik rasionalisasi imej Gunung Kinabalu di dalam Catan Kinabalu itu yang dikaitkan dengan ikon budaya Sabah.

### OBJEKTIF KAJIAN

Secara umum kajian ini dilaksanakan berdasarkan objektif-objektif berikut:

- i) Menganalisis secara formalistik gejala ikon budaya yang terdapat dalam Catan Kinabalu.
- ii) Menginterpretasi elemen budaya dalam karya Catan Kinabalu pelukis Sabah.
- iii) Menjelaskan tentang simbolisme budaya Sabah yang mendasari pemilihan hal Benda Catan Kinabalu.

### METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini dilaksanakan dengan pendekatan penyelidikan kualitatif yang memerlukan pelaksanaan kajian lapangan tanpa statistik, pendekatan berkembang berdasarkan teori ikonografi yang diperkenalkan oleh Erwin Panofsky (1955). Teori ini menyarankan prosedur penyelidik ke lapangan iaitu suatu proses untuk memahami makna sesuatu. Setiap makna dan instrumen yang direkabentuk akan mampu mendeskripsikan objek kajian utama iaitu Catan Kinabalu oleh Baron Kempiau Sebatang.

**Jadual 1: Takrifan Teori Erwin Panofsky (1955)**

Ubahsuai Teori Tiga Lapis Panofsky Berpadanan Dengan Langkah Analisis Data Catan

OBJEK DAN MAKNA	PENERANGAN	FASA PELAKSAAN ANALISIS DATA
<b>Objek yang natural atau primari</b>	<b>Objek natural</b> meliputi manusia, binatang, tumbuh-tumbuhan dan objek persekitaran lain. Makna yang disampaikan berhubung dengan objek diperolehi daripada peristiwa. Makna juga diperolehi daripada ekspresi perasaan. Alam berbentuk demikian dipanggil <b>objek primari</b> .	<b>Deskripsi Hal Benda Catan</b> Fasa untuk menyorot penampilan dan olahan Hal Benda di dalam catan bertajuk 'Gunung Kinabalu Menangis' 2015 oleh Baron Kempiau Sebatang.
<b>Objek yang biasa atau sekunder</b>	Erwin Panofsky menggambarkan arca (objek) perempuan memegang buah peach yang melambangkan personaliti 'kejujuran'. Karya di atas menunjukkan peristiwa dan makna. Persoalan objek digambarkan dengan peristiwa dan mencantumkan persoalan komposisi.	<b>Analisis Aspek Formal Catan</b> Fasa memberi makna terhadap garapan aspek formal yang ditampilkan di dalam catan seperti garisan, warna, bentuk, pergerakan dan makna simbolisme.
<b>Makna intrinsik</b>	Makna menentukan sikap, pendirian dan falsafah. Kesemuanya dinyatakan	<b>Singnifikan Makna Ikon Budaya Dalam Catan</b>

<b>atau isi</b>	melalui personaliti seseorang melalui karya.  Analisis akhir yang merumuskan petanda atau gejala yang signifikan dengan budaya. Pertimbangan dalam rumusan ini melibatkan aspek formal pengkayaan Seni Visual yang relevan dengan aspek psikologi dan sosiologi berkenaan.	Peringkat terakhir untuk menaakul makna daripada rumusan dua fasa sebelumnya untuk merungkai signifikan budaya menjadi kandungan dalam catan. Olahan objek dikenali menimbulkan makna yang signifikan dengan sesuatu fenomena, kejadian dan isu
-----------------	--	---

sumber: *ankhasjpnk.blogspot.com*

Teori Ikonografi tiga lapis makna oleh Erwin Panofsky melalui tiga fasa yang dilalui dalam mentafsirkan simbol dan menganalisis makna signifikan daripada olahan karya catan bertajuk 'Gunung Kinabalu Menangis' 2015. Teori Ikonografi diaplikasikan sebagai panduan kajian untuk memahami sistem perlambangan atau simbolisme yang menunjukkan petanda maksud budaya yang digarapkan di dalam catan tersebut. Berdasarkan rubrik pada Jadual 2, Analisis Karya Baron Kampiau Sebatang, terdapat tiga fasa yang jelas iaitu bermula dengan Deskripsi hal benda catan untuk memahami simbol-simbol yang dikenali secara tematik. Fasa kedua adalah analisis terhadap objek-objek dalam aspek formal. Manakala Fasa ketiga memahami dan merumuskan nilai makna objek yang signifikan dengan makna budaya.

Kesemuanya dinyatakan melalui personaliti informan melalui karya yang dihasilkan. Berdasarkan kajian oleh Junior Kimwah & Faez Huzaini Ramleh (2023) menyatakan bahawa dalam menghargai karya seni ini, penyelidik menumpukan penyelidikan mengenai subjek yang menjadi inspirasi pelukis dan tafsiran imej subjek. Dalam konteks ini penyelidik berusaha untuk memahami dengan mendalam setiap aspek imej melalui kaedah kritikan karya seni dengan pemerhatian dan rumusan makna karya.

## PERBINCANGAN DAN ANALISIS

Seperti yang dinyatakan, kajian ini melibatkan pelukis Baron Kampiau Sebatang yang menampilkan imej Gunung Kinabalu dengan lebih kritikal dari segi makna dan falsafah di dalam catan beliau. Baron beranggapan catan adalah medan untuk menyalurkan manifestasi budaya etnikinya. Berikut Jadual 2 dinyatakan latar belakang pelukis Baron Kampiau Sebatang. Manakala Jadual 3 merupakan rekod pencapaian peribadi dan rekod pameran yang disertai sepanjang keaktifan beliau sebagai seorang pelukis Sabah.

**Jadual 2: Latar Belakang Baron Kampiau Sebatang**

<b>Pelukis</b>	<b>Asal usul</b>	<b>Akademik</b>	<b>Pekerjaan/tempat bertugas</b>
 Nama: <b>Baron Kampiau Sebatang.</b>  Usia: <b>53 Tahun.</b>	Etnik: <b>Kadazandusun</b>  Dilahirkan: <b>Kg. Bangkahak Kota Belud</b>	Akademik: <b>Ijazah Sarjana Muda Seni Halus</b> Universiti Teknologi Mara (UITM)  <b>Ijazah Sarjana Seni Halus</b> Universiti Malaysia Sabah (UMS)	Pekerjaan: <b>Guru</b>  Mata Pelajaran: <b>1. Pendidikan Seni Visual SPM</b> <b>2. Seni Visual STPM</b>  Tempat Bertugas: <b>SMK Taun Gusi Kota Belud</b>

**Jadual 3: Rekod Pencapaian dan Pameran yang disertai oleh Baron Kempiau Sebatang**

<b>TAHUN</b>	<b>PENCAPAIAN PERIBADI DAN PAMERAN</b>
1995	Pemenang Saguhati dalam Pertandingan Lanskap Sempena Perayaan Hari Kebangsaan.
1997	Pemenang KPTNS, Terbuka Innosabah.
1999	<i>Winner of Sabah Annual Art Selection, Innosabah.</i>
2000	Pemenang Saguhati 'Keranamu Malaysia' BSLS.
2002	Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS (Pemenang Terpilih) Labuan.
2003	Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS.
2003	Pemenang Utama Pesta Air Labuan, Wilayah Persekutuan Labuan.
2004	1. Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS. 2. Pemenang Pesta Air Labuan (Terpilih) Wilayah Persekutuan Labuan.
2005	Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah.
2006	Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah.
2007	Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah.
2010	Pemenang Pertandingan Seni Visual ke-2, Jabatan Ketua Menteri Sabah.
2011	Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah.
2012	Pemenang Peringkat Bahagian, Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah.
2014	Pemenang Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah ke-29
1992	1.Pameran Lukisan KSSR ITM, Shah Alam Selangor. 2.Pameran Cat Air Sempena Pameran Boat Antarabangsa di Galeri Shah Alam. 3.Pameran Terbuka Kedah. 4.Pameran Terbuka Johor.
1994	1.Pameran di <i>Australian High Commission</i> , Kuala Lumpur. 2.Pameran Bank Negara, Kuala Lumpur. 3.Pameran Philip Morris di Balai Seni Lukis Negara, Kuala Lumpur.
1996	Pameran 'Manifestasi Seni di Maktab Perguruan (MPPM), Raja Melawar Negeri Sembilan. Anjuran Persatuan Pendidikan Seni.
1997	Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS.
1999	Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS.
2001	1.Pameran Solo di Magellan Sutera Resort, Kota Kinabalu. 2.Pameran 'Keranamu Malaysia, Anjuran BSLS.
2002/2003	1.Pameran Pesta Air Labuan. 2.Pameran Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah.
2004	1.Pameran Jemputan Tahunan BSLS. 2.Pameran Cat Air BSLS. 3.Pameran Pemandangan Dasar Laut, BSLS.
2005	1.Pameran Cat Air (Lanskap)BSLS. 2.Pameran Ekspresi Pendidik 'Warna-warna Diri' BSLS. 3.Pameran Saruk Kinabalu Pelukis-pelukis Sabah di Balai Seni Lukis Negara.
2006	1.Pameran <i>Open Sabah, Sabah Art Gallery.</i> 2.Pola-pola & Warna Exhibition, <i>Sabah Art Gallery.</i> 3. <i>Invited Water Color Exhibition, Sabah Art Gallery.</i>
2007	1. <i>Invited Art Exhibition, Sabah Art Gallery.</i> 2. <i>Invited Water Color Exhibition, Sabah Art Gallery.</i> 3. <i>Solo Art Exhibition, 'Manesfestation' Sabah Art Gallery.</i> 4.PameranTitian Sabah Sarawak Exhibition, di <i>Galleria Wesburly House, Kuching Sarawak.</i> 5. <i>Marina Court Family Day Art Exhibition</i>

2008	1.Pameran <i>Titian Sabah Sarawak di Sabah Art Gallery</i> . 2. <i>Invited Exhibition, Sabah Art Gallery</i> . 3. <i>Solo Exhibition ‘Anugerah’ Sabah Art Gallery</i> .
2009	1. <i>‘Borneo 1 Art Exhibition’</i> Borneo 1 Ballroom, Kota Kinabalu. 2.Pameran <i>Asean International Arts Exhibition (AIAE) 24, National Art Gallery</i> Kuala Lumpur.
2010	1.Pameran Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah. BSLS. 2.Pameran Terbuka Ketua Menteri: Pameran Pesta Air Labuan.
2011	Pameran Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS.
2012	Pameran Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS.
2013	Pameran Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS.
2014	1.Pameran Karya Pilihan Tahunan Negeri Sabah, BSLS. 2.Pameran Gabungan Pelukis SeMalaysia GAPS.
2015	1.Pameran di Geleri Oceanus 7 Kota Kinabalu.
2017	Pameran Keunggulan JPN 1 Sabah, Likas Kota Kinabalu.
2018	1.Pameran di Galeri Mona, 2-11.3 <i>Azabujuban, Minato-ku, Tokyo Japan</i> . 2.Pameran Sabah & Sarawak Connection di BSLS. 3.Pameran Keunggulan JPN 2 Sabah, Likas Kota Kinabalu.
2019	Pameran Berkumpulan di PPNS.
2020	Pameran PKP Balai Seni Lukis Sabah.
2022	Pameran Karya Guru dan Pelajar Tingkatan 6 Anjuran PPD Kota Belud, Sempena Hari PPD.
2023	Pameran Berkumpulan di Galeri Azman Hashim UMS.

Jadual 2 dan Jadual 3 merupakan legimitasi tentang nilai kewibawaan seorang pelukis yang benar-benar menjiwai bidang seni visual. Segala pengalaman yang beliau lalui memantangkan lagi gaya persembahan, pemilihan tepat objek sebagai metafora dan kearifan beliau tentang sesuatu isu pengkaryaan di Sabah.

Dalam konteks kajian terhadap sebuah Catan Gunung Kinabalu yang dihasilkan oleh Baron Kampiau Sebating bertajuk ‘Gunung Kinabalu Menangis’ 2015 adalah berinspirasi daripada satu kejadian malang di Gunung Kinabalu. Pada 30 Mei 2015 berlaku kejadian sekumpulan pendaki asing berbogel di atas Gunung Kinabalu yang dianggap biadap terhadap pantang larang semasa berada di Gunung Kinabalu, sekaligus mencemar budaya murni masyarakat Sabah. Gunung Kinabalu dikatakan marah dan bergegar pada 05 Jun 2015. Ekoran daripada kejadian tersebut berlaku gempa bumi yang dashyat di Gunung Kinabalu dan sekitarnya yang mengakibatkan 18 orang pendaki dan Malim Gunung terkorban. Bagi masyarakat Sabah, khususnya suku kaum Kadazandusun kejadian gempa bumi itu adalah manifestasi kemarahan semangat Gunung Kinabalu. Gambar 1 berikut menunjukkan karya Baron Kampiau Sebating yang bertajuk ‘Gunung Kinabalu Menangis’ 2015.






**Gambar 1: 'Gunung Kinabalu Menangis'. 2015.**  
*Sumber: Baron Kampiau Sebatang*

Dalam konteks merungkai gejala ikon budaya dalam karya Baron Kampiau Sebatang yang bertajuk 'Gunung Kinabalu Menangis' (2015) di atas, berikut ditunjukkan analisis khusus kajian:

**Jadual 4: Analisis Karya Baron Kampiau Sebatang**

ANALISIS FORMAL (OBJEK/ VISUAL) I	DESKRIPSI HAL BENDA		
	Bahan/Media	Gaya / Teknik Persembahan	Objek
<p><b>Karya;</b> Baron Kampiau Sebatang</p>  <p><b>Tajuk:</b> Gunung Kinabalu Menangis.</p> <p><b>Tahun:</b> 2015</p> <p><b>Saiz:</b> 121cm X 86cm</p>	<p><b>Akrilik</b> <b>Atas kanvas</b></p>	<p><b>Realistik</b> Objek hal benda yang mengandungi maksud tersirat yang dirujuk kepada sesuatu Budaya.</p> <p><b>Rujukan situasi:</b> a.Upacara 'Pasogit" b.Bobolian c.Aksesori / upacara budaya.</p>	<p>1.Gunung Kinabalu 2.Kerbau 3.<i>Kuapu</i> (Dokoh) 4.Tangan</p>



ANALISIS FORMAL (OBJEK/ VISUAL) II	ANALISIS OBJEK DALAM ASPEK FORMAL		
	Unsur seni	Prinsip Rekaan	Olahan Ruang
	<p><b>1.Garisan</b> Sapuan warna dengan berus meninggalkan kesan ketara jalur-jalur pergerakan seperti lehan darah marah</p> <p><b>2.Rupa</b> Rupa realis yang merujuk sifat dan fizikal objek sebenar</p> <p><b>3.Bentuk</b> bentuk khusus sebenar seperti bentuk Gunung Kinabalu.</p> <p><b>4.Warna</b> bersesuaian dengan makna.</p>	<p><b>1.Penegasan</b> warna merah pada Gunung Kinabalu menunjukkan konotasi 'marah' dan 'sedih'.</p> <p><b>2.Kepelbagai</b> Objek/bentuk Warna Jalinan</p> <p><b>3.Pergerakan.</b> lehan warna merah dan goncangan 'Kuapu'.</p>	<p>Ruang ilusi 180° Ruang perspektif jarak objek Terdapat pembahagian ruang.</p>
<p><b>Rumusan Aspek Formal:</b></p> <p>Karya Baron Kampiau Sebating menerapkan aspek formal unsur seni seperti garisan, rupa, bentuk dan warna. Prinsip rekaan pula seperti penegasan berfungsi sebagai penguat makna sesuatu objek dari aspek psikologi contohnya warna merah menegaskan lagi tentang 'kemarahan' Gunung Kinabalu. Kepelbagaian juga diterapkan dalam penampilan objek, warna dan jalinan. Goncangan tangan ke atas 'Kuapu' dan warna merah yang meleleh menunjukkan pergerakan. Kesimpulan aspek formal membantu menghidupkan lagi segala tafsiran makna dan bagaimana semua elemen itu ditampilkan dengan berkesan.</p>			
<b>MAKNA</b>			
<b>Ikon (Objek)</b>		<b>Takrifan Makna Ikon</b>	
<p><b>1. Gunung Kinabalu berwarna merah.</b></p>  <p><b>2. Warna merah meleleh</b></p>		<p>1. Gunung Kinabalu berwarna merah menunjukkan kemarahan.</p>	



2. Warna merah meleleh menunjukkan tangisan dengan perasaan yang marah.

### 3. Kerbau



3. Kerbau adalah haiwan sembelihan yang digunakan sebagai haiwan persembahan kepada kuasa ghaib.

**4. Kuapu**



4. Kuapu adalah alat yang digunakan oleh Bobulian dalam upacara pasogit. Bunyian gemercing mengiringi upacara dengan tujuan menghiburkan semangat.

**5. Tangan**



5. Tangan digambarkan sebagai 'usaha' iaitu mewakili tindakan Bobulian yang berperanan sebagai ketua upacara pasogit untuk menenangkan semangat Gunung Kinabalu.

**RUMUSAN NILAI DARI MAKNA OBJEK**

**Psikologi Pelukis:** Sedih dan marah. Pelukis

**Sosiologi:** Sebagai satu pengajaran tentang pentingnya mematuhi adat istiadat etnik masing-masing. Satu usaha untuk mendidik dan mengembalikan masyarakat kepada fitrahnya. Satu usaha untuk memangkinakan jatidiri

**Isu-isu personal** Pengaruh budaya (Etnik)

**(Dijelaskan di bawah)**

Di dalam karya tersebut Baron Kampiau Sebating mewakili etniknya sendiri dari aspek kepercayaan terhadap Gunung Kinabalu. Beliau menjadikan catan sebagai medium untuk menyalurkan senario budaya dan kepercayaannya. Fenomena di atas menjadi metafora yang berkaitan rapat dengan *Bobolian* atau *bobohizan* yang merupakan gelaran bagi golongan rahib dalam tradisi kebudayaan Kadazandusun. Bobohizan memainkan peranan penting sebagai perantara diantara manusia dengan semangat Gunung Kinabalu dalam amalan budaya masyarakat Kadazandusun. Bobolian berperanan mengetuai upacara berkaitan Gunung Kinabalu seperti upacara '*Monolob*' (Memohon restu semangat gunung), upacara '*Posogit*' (Mententeramkan semangat gunung). Ekoran kejadian gempa bumi di Gunung Kinabalu pada 05 Jun 2015, satu upacara '*posogit*' diadakan di *Timpohon Gate* yang diketuai oleh Bobolian. Olahan objek dan elemen figura yang dipaparkan merupakan simbol-simbol yang mewakili situasi masyarakat dan tatacara hidup mereka. Seperti yang dinyatakan oleh Issarezal Ismail, *et al.* (2022) iaitu figura yang dilukis itu bukan lagi sesuatu representasi dari kehalusan dan kecantikan luaran tubuh manusia tetapi cenderung digunakan sebagai simbol-simbol bagi mewakili situasi masyarakat dan kebudayaan moden yang sedang mengalami pelbagai peristiwa kemanusiaan seperti peperangan, tekanan ekonomi, sejarah asal usul, masalah sosial, ketidakadilan gender dan sebagainya.

Berkaitan dengan upacara *Posogit* tersebut seekor kerbau telah disembelih dan menumpahkan darah kerbau dianggap menenangkan semangat Gunung Kinabalu. Merujuk penulisan Ngu Mei Cui, *et al.* (2023), *The small subject proportion arrangement in the painting contrasts to the trees and sky in the background indicates the weaknesses and vulnerability of the human*. Karya pelukis menjadi inventori adat istiadat berkenaan. Semasa upacara tersebut *bobolian* menggunakan organ kerbau dalam ritualnya. Beliau juga menggunakan warna merah dan lelehan warna sebagai simbolik kemarahan dan kesedihan semangat Gunung Kinabalu. Manakala '*Kuapu*' di dalam catan tersebut adalah gambaran aksesori upacara yang digoncang lembut dan menghasilkan bunyi gemereng yang menimbulkan irama muzik yang dipercayai menghiburkan dalam usaha memujuk semangat Gunung Kinabalu.

## KESIMPULAN

Memetik hujah Junior Kimwah & Zaimie Sahibil (2022), *for the artist, the representation is in the realm and the imitation of shapes and colours translates as a style that always carries the difference between the media and the genre. It is as an imitation of nature and life, embodied through visual language and making it harmonious, and man as his copywriter performs his duties responsibly. The representation should be in order or according to clear rules, giving birth to something new in its own form*. Masyarakat dan budaya adalah entiti yang sentiasa berhubungan antara satu sama lain.

Dalam konteks ini Gunung Kinabalu adalah ikon yang disandarkan ke atasnya satu tata budaya masyarakat sekelilingnya. Pengabaian tentang budaya akibat pertumbuhan pesat semua sektor teknologi menggugat jati diri masyarakat. Pertembungan hebat ini tidak mudah untuk ditangani dan sudah pasti Catan Gunung Kinabalu adalah instrumen yang boleh menyalurkan manifestasi budaya masyarakat Sabah. Pelukis Sabah seperti Baron Kampiau sebating ini bukan sahaja arif tentang budaya masyarakatnya bahkan bijak memilih ikon yang tepat untuk menyalurkan isu budaya yang bertenaga di dalam karya Catan beliau. Baron Kampiau Sebating merupakan pelukis Sabah yang disandarkan harapan besar untuk mengasuh semula masyarakat agar kembali ke pangkuan budaya mereka. Didapati tiga implikasi besar yang boleh dirumuskan daripada kajian ini iaitu pertama kajian ini menjadi rekod ilmiah yang mengangkat kredibiliti pelukis Sabah seperti Baron Kampiau Sebating yang konsisten menghasilkan Catan Gunung Kinabalu yang disandarkan kepadanya simbol budaya etnik Kadazdusun. Baron Kampiau Sebating adalah pejuang budaya Sabah melalui catan beliau. Implikasi kedua kajian ini akan memperkayakan lagi bahan rujukan akademik berkaitan ikon budaya Sabah termasuk adat istiadat etnik, pantang larang, sejarah Sabah, simbolisme budaya yang digarap di sebalik ikonografi hal benda dalam catan. Implikasi ketiga yang dirumuskan

dalam kajian ini ialah karya catan Baron Kampiau Sebatang yang bertajuk Gunung Kinabalu Menangis tidak menampilkan identiti personal. Beliau mencipta ikon dan olahan simbolisme tentang identiti budaya masyarakat Sabah yang bermakna catan Baron Kampiau Sebatang adalah tentang masyarakat budaya Sabah.

## RUJUKAN

- Alex Inkeles. 1985. *Apa Itu Sosiologi?*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur
- Haslina Halim, 2018. *Komunikasi dalam konteks Budaya Malaysia*, Dewan Bahasa dan Pustaka. Kuala Lumpur.
- I.Prapto Baryadi, 2007, *Teori Ikon Bahasa; Salah Satu Pintu Masuk ke Dunia Semiotika*, Sanata Dharma University Press, Yogyakarta.
- Ismail Hj. Ibrahim.2005. *Sejarah Perkembangan Seni Lukis Sabah*,Syarikat Percetakan Sinarjaya, Kota Kinabalu Sabah.
- Ismail Ibrahim. 2013. *Menongkah Arus Pelukis Veteran Sabah*, Kumpulan Esei, Institut Terjemahan & Buku Malaysia, Kuala Lumpur.
- Issarezal Ismail, Hairulnisak Merman, Ruzamira Razak Abdul Razak, & Muhammad Salehuddin Zakaria.(2022). Visual Tubuh Manusia dan Pesan Simboliknya Dalam Karya Seni Bayu Utomo Radjikin: *Visual Of The Human Body And Its Symbolic Message In Bayu Utomo Radjikin's Artwork*. Jurnal Gendang Alam (GA), 12(1), 177-196. <https://doi.org/10.51200/ga.v12i1.3836>.
- Junior Kimwah, & Faez Huzaini Ramleh. 2023. *Interpretations of Sylvester Jussem Painting through Organic Unity Approches*. Jurnal Gendang Alam (GA), 13(2). <https://doi.org/10.51200/ga.v13i2.4741>.
- Junior Kimwah, & Zaimie Sahibil. (2022). *Image of Bajau Kubang Sunduk in Omadal Island*. Jurnal Gendang Alam (GA),12(2).<https://doi.org/10.51200/ga.v12i2.4047>.
- Muliyadi Mahamood. 1995. *Seni Lukis Dalam Peristiwa*, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.
- Nathan Knobler (Terjemahan Zakaria Ali) 1985. *Dialog Seni Tampak*. Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.
- Ngu Mei Cui, Tetriana Ahmad Fauzi, & Mohammad Khizal Bin Mohamed Saat. 2023. *Formal Analysis And Comparative Analysis In Melancholy And Grief Themed Realistic Potrature*. Jurnal Gendang Alam (GA),13(2). <https://doi.org/10.51200/ga.v13i2.5739>
- Nurul Hudani Md. Nawawi .2020. *Psikologi Sosial Daripada Individu Kepada Sosial*, Penerbit Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu Sabah.
- Nor Azlin.at.al. 2018. *Tirai Kasih, Pentas Budi*. Institut Terjemahan dan Buku Malaysia Berhad. Kuala Lumpur.
- Norazit Selat. 1989. *Konsep Asas Antropologi*, Dewan Bahasa dan Pustaka Kementerian Pendidikan Malaysia. Kuala Lumpur.
- Roger M. Keesing. 1992. *Antropologi Budaya Suatu Perspektif Kontemporer*, Penerbit Erlangga, Jakarta.
- Seyyed Hossein Nasr. 1984. *Antara Tuhan Manusia dan Alam*, University of California Press & IRCiSoD, Yogyakarta.
- Shamsul Amri Baharuddin. 2012. *Modul Hubungan Etnik*, Kementerian Pengajian Tinggi Malaysia, Attin Press Sdn. Bhd, Kuala Lumpur.
- Zakaria Ali. 2010.*Malaysian Art (Selected essays)*, UPSI, Tanjong Malim.